

PERA MÜZESİ FİLM ETKİNLİKLERİ

# PERA

İ  
L  
L  
M

26-28 MAYIS MAY  
2009

MANUELA  
MARTELLI

ŞİLİ'DEN GENÇ BİR OYUNCU  
A YOUNG ACTRESS FROM CHILE



PERA  
MÜZESİ

Meşrutiyet Cad., 65  
Tepebaşı-Beyoğlu/İstanbul  
Tel : 0 212 334 99 00  
Fax : 0 212 245 95 12  
[www.peramuzesi.org.tr](http://www.peramuzesi.org.tr)

26-28 MAYIS MAY  
2009

# MANUELA MARTELLI

## ŞİLİ'DEN GENÇ BİR OYUNCU A YOUNG ACTRESS FROM CHILE

### MACHUCA

1973 yılında Şili dünyanın en kanlı darbelerinden birini yaşadı. Film, binlerce insanın öldüğü ve eskisinden daha büyük bir sefaletle sürüklendiği bu darbenin hazırlık dönemini üç çocuğun bakış açısından anlatıyor. Özel bir Katolik okulunun müdürü Peder McEnroe ve okula aldığı zengin, fakir çocuklar arasında gelişen gerilim, ülkede yaşanan acımasızlıklar yansıtıyor. Manuela Martelli ise, Silvana adında yoksul aileden gelen bir kızı oynuyor.

In 1973 Chile experienced one of the bloodiest coup d'états in history. As the preparation for the coup d'état escalates the film Machuca follows these awful and dreadful times through the eyes of three young children. Father McEnroe the headmaster of a private Catholic school creates dilemma as he tries to give poor students scholarships, tension develops between the rich and the poor, reflecting the harsh times they're living in. Manuela Martelli plays Silvana a young girl from a poor family.

### B-HAPPY

Manuela Martelli bu filmde 14 yaşında cesur Kathy'ı canlandırır. Annesi ve ağabeyiyle yaşayan Kathy babasının hapisten çıkmasıyla bir takım zorluklarla karşılaşır. Kendi ayakları üzerinde durarak yaşama tutunmaya çalışır. Film 2003 Toronto Film Festivali'nde büyük ilgi görmüştü.

Manuela Martelli plays fearless 14-year-old Kathy, who lives in Chile with her mother and older brother. Her father is a criminal who reverts back to a life of crime when he's released from prison. Kathy tries hard to hold onto life. B-Happy was shown at the 2003 Toronto Film Festival.

BU FİLMER ÜCRETSİZDİR.

THESE FILMS ARE FREE OF CHARGE.



PERA  
MÜZESİ

Meşrutiyet Cad., 65  
Tepebaşı-Beyoğlu/İstanbul  
Tel : 0 212 334 99 00  
Fax : 0 212 245 95 12  
www.peramuzesi.org.tr

### 26 SALI / TUESDAY

17:00 B-HAPPY  
19:00 B-HAPPY

### 27 ÇARŞAMBA / WEDNESDAY

17:00 B-HAPPY  
19:00 MACHUCA

### 28 PERŞEMBE / THURSDAY

17:00 B-HAPPY  
19:00 MANUEL MARTELLI MACHUCA  
FİLMİNİ SUNAR  
MANUELA MARTELLI  
PRESENTS HER FILM MACHUCA

Manuela Martelli 1983 Şili, Santiago doğumlu. B-Happy ve Machuca filmleriyle tanındı. Havana Film Festivali'nde B-Happy filmi ile en iyi oyuncu ödülünü aldı. Son dönemlerde rol aldığı politik Machuca filmi 28 Mayıs Perşembe günü saat 19:00'da izleyicilere sunacak.

Manuela Martelli was born in Santiago, Chile in 1983. She is known for her films B-Happy and Machuca. With the film B-Happy she won the best actress in recognition at the Havana Film Festival. She will be present at the screening on the 28th May Thursday at 19:00.

Ankara Şili Büyükelçiliği / Embassy of Chile, Ankara  
işbirliğiyle / with the collaboration



MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES  
D I R A C